



XIV Seminário de Iniciação Científica
Universidade Federal de Juiz de Fora
15 a 17 de outubro de 2008



Área: Ciências da Saúde

Projeto: VALIDAÇÃO DE QUESTIONÁRIO DE SINTOMAS CLÍNICOS DA OVERTRAINING

Orientador: Maurício Gattás Bara Filho

Bolsistas:

Ruan Alves Nogueira (XVI PIBIC)

Participantes:

Resumo:

Introdução: A síndrome do excesso de treinamento (overtraining) é caracterizada pelo desequilíbrio entre estresse e recuperação. A manifestação clínica relacionada a essa síndrome se dá através de um conjunto de sinais e sintomas que provocam alterações neuroendócrinas, imunológicas, fisiológicas, bioquímicas e psicológicas. Dentre as maneiras utilizadas para detectar e controlar os estágios do overtraining pode-se mencionar o Questionnaire standardisé de surentraînement, composto por 54 perguntas, que analisam aspectos das diferentes variáveis relacionadas à síndrome. **Objetivo:** Traduzir e validar o questionário da língua francesa para a portuguesa através de procedimentos transculturais e estatísticos adequados para uma amostra brasileira. **Métodos:** O instrumento foi inicialmente traduzido do francês ao português de acordo com o procedimento parallel back - translation (Brislin, 1986) no qual dois sujeitos bilíngües traduziram a escala do idioma oficial (francês) à língua objeto de estudo (Português). Esta tradução foi, então, novamente traduzida ao idioma oficial para avaliar possíveis erros de compatibilidade. Após este procedimento, a escala foi avaliada por um comitê de professores doutores em Psicologia do Esporte que relacionaram os itens que haviam mantido o significado original. Depois de devidas correções, a versão brasileira foi denominada Questionário de Sintomas Clínicos do Overtraining e aplicada em 222 atletas praticantes de diversas modalidades esportivas competitivas, com idade média de $25,35 \pm 9,93$ e em processo de treinamento. Dois grupos foram divididos através do método Split-half e submetidos ao teste do qui-quadrado para compará-los. Posteriormente foi aplicado a um grupo de 44 atletas o teste-reteste para avaliar a estabilidade temporal do Questionário de Sintomas Clínicos do Overtraining. Em todas questões do instrumento não foram encontradas diferenças estatisticamente significativas ($p > 0,05$) entre as pontuações dos dois grupos e o alfa de Cronbach das sete escalas encontram-se entre 0,782 e 0,845 tendo o valor geral 0,923. Quanto à realização do teste-reteste os valores de correlação intraclasse das sete escalas encontra-se entre 0,7054 e 0,8637 com ($p < 0,05$). **Conclusão:** O Questionário do Overtraining, encontra-se devidamente validado para a população brasileira, podendo ser utilizado em estudos científicos e na avaliação de atletas, denominando-se a partir deste estudo Questionário de Sintomas Clínicos do Overtraining.